

GeoMax Zenius5 Series



Quick Guide
Version 1.1

Quick Guide.....	5
Quick Guide.....	35
Guía Rápida.....	65
Guide abrégé.....	97
Guida rapida.....	129
Guia Rápido.....	159
Краткое руководство.....	191

EN

DE

ES

FR

IT

PT-BR

RU

GeoMax Zenius5 Series



Quick Guide
Version 1.1
English

Introduction

Purchase



Congratulations on the purchase of the GeoMax Zenius5.





Read and follow the User Manual available on the GeoMax website before using the product.

- This Quick Guide contains first use directions as well as initial, basic instructions for setting up the product and operating it.
- Keep all documentation for future reference!

Available documentation

Name	Description/Format		
Zenius5 Quick Guide	Provides an overview of the product. Intended as a quick reference guide.	✓	✓

Name	Description/Format		
Zenius5 User Manual	All instructions required in order to operate the product to a basic level are contained in the User Manual. Provides an overview of the product together with technical data and safety directions.	-	✓






Refer to the GeoMax website for all Zenius5 documentation/software.

Intended use

- Remote control of product.
- Data communication with external appliances.

Symbols

The symbols used in this manual have the following meanings:

Type	Description
	<p>Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p>Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, could result in death or serious injury.</p>
	<p>Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.</p>
	<p>Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, may result in appreciable material, financial and environmental damage.</p>
	<p>Important paragraphs which must be adhered to in practice as they enable the product to be used in a technically correct and efficient manner.</p>

 **CAUTION**

Keeping the device too close to the human body during operation may pose a health risk.

This device has been tested for typical operations near the human body, for example handheld mode, with the device kept at 10 mm from the user's body.

Precautions:

- ▶ Use the device at least 10 mm apart from the human body.

Care and transport

- Protect the product against shock and vibration.
- Periodically carry out functional tests particularly after the product has been dropped, stored for long periods or transported.

Dangerous Goods Regulations

The products of GeoMax are powered by Lithium batteries.

Lithium batteries can be dangerous under certain conditions and can pose a safety hazard. In certain conditions, Lithium batteries can overheat and ignite.



When carrying or shipping your GeoMax product with Lithium batteries onboard a commercial aircraft, you must do so in accordance with the **IATA Dangerous Goods Regulations**.



GeoMax has developed **Guidelines** on “How to carry GeoMax products” and “How to ship GeoMax products” with Lithium batteries. Before any transportation of a GeoMax product, we ask you to consult these guidelines on our web page (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) to ensure that you are in accordance with the IATA Dangerous Goods Regulations and that the GeoMax products can be transported correctly.



Damaged or defective batteries are prohibited from being carried or transported onboard any aircraft. Therefore, ensure that the condition of any battery is safe for transportation.



The product must not be disposed with household waste.



The battery must be charged before using it for the first time.



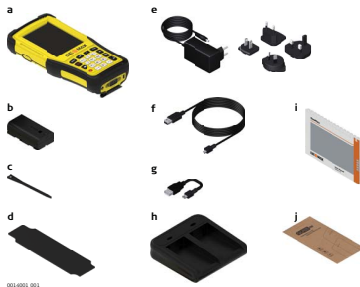
The following advice is only valid for batteries, power adapter or docking station.

Memory device

The instrument has a SD card slot fitted as standard. A SD card can be inserted and removed. Refer to Insert and remove a SIM Card or a SD Card step-by-step.

1 Instrument Components

Zenius5 package The Zenius5 package includes the following components:



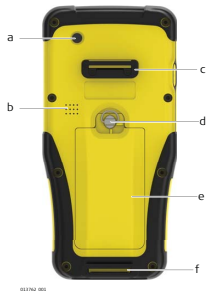
- a Zenius5
- b ZBA700 rechargeable battery
- c Capacitive stylus
- d Hand strap
- e Switching power supply
- f Mini USB cable
- g USB OTG cable
- h ZCH700 battery charger (optional)
- i Quick guide
- j Glass protection

0014001_001

Front side of the Zenius5

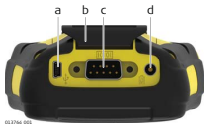


- a Communication LED
- b GPS LED
- c Power LED
- d Screen
- e Keypad
- f Power key
- g Microphone

**Back side of the
Zenius5**


- a Camera
- b Speaker
- c Holder for hand strap
- d Release lever for battery compartment
- e Compartment with slots for battery, SIM card and SD card
- f Hand strap fixation

Bottom panel of the Zenius5



- a USB port
- b Hand strap holder
- c Serial connector
- d Power connector

LED indicators













- a Communication LED
 - b GPS LED
 - c Power LED
-

Keypad


- a Left softkey
- b Send key
- c Function key
- d Camera key
- e Power key
- f Numeric keys and alternative function keys
- g Right softkey
- h End key
- i Backspace key
- j Start key
- k Enter key
- l Collect key

Functions of the keys

Key	Function
	Left softkey Performs the command shown on the bottom left corner of the screen.
	Send key Dials or answers a call.
	Function key Switches the alternative functions of the numeric keys on or off. If the alternative functions are switched on, the icon Fn appears in the navigation bar.
	Camera key Press to open camera app. If camera app is opened: Press to take a picture.
	Power key Turns the Zenius5 on or off.

Key	Function
	Numeric keys To enter numbers.
	Right softkey Performs the command shown on the bottom right corner of the screen.
	End key Ends or rejects a call. Returns to the start screen.
	Backspace key Press to backspace over one character in a text editable field.
	Windows key Press to open the start menu.

Key	Function
-----	----------

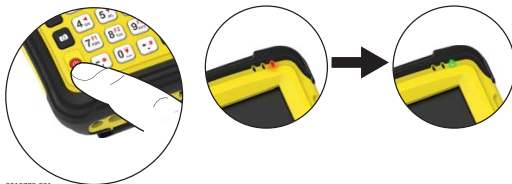


Enter key
Press to confirm selections.




Collect key
Press to record data during measurements.
Depending on 3rd party software implementation.

Turning on the Zenius5 step-by-step



0013770_001

1. Place the Zenius5 on a flat and stable surface or hold the device in your hand.
-
2. Ensure that either the device is connected with the AC power adapter or the batteries are charged up.
-

3. Press and hold Power key  until the LED power indicator turns from red colour to green colour.
The operating system needs usually about 30-40 seconds for booting up. When the main screen is displayed, the Zenius5 is ready to use.

Turning off the Zenius5 step-by-step

1. Press the Power key for at least 3 seconds to open the **Power Off** menu.
Within the menu, the following options are available:
 - **OK:** The operating system shuts down and the device is turned off.
 - **Cancel:** Close the **Power Off** menu and return to the main screen.
-

2. To turn off the device, select the option **OK**.



After turning off the Zenius5, wait for at least 5 seconds before turning on the device again.

Sleep mode activation step-by-step

To activate the sleep mode of Zenius5 do the following:



The Zenius5 must be switched on.

1. Press and hold the Power key for 1 second.
The Zenius5 enters the sleep mode. The LED power indicator turns to green.
-
2. Press the Power key again to resume operation.

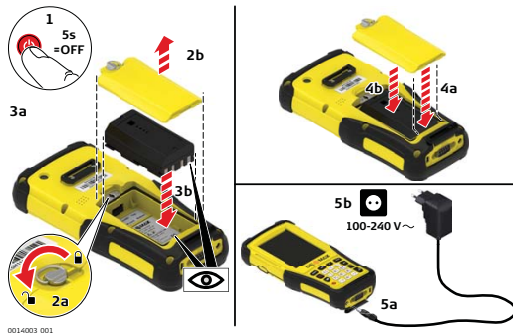



The LED communication indicator stays green during sleep mode. Any incoming call ends the sleep mode.

2 Operation

2.1 Inserting and Charging the Battery

Inserting and charging step-by-step



1. Turn off the Zenius5 and place it on a stable surface, with the back side facing up.
2. Lift the latch handle of the cover and turn it counterclockwise to the vertical unlock position and remove the cover of the battery compartment.
3. To insert the battery to the compartment, attach the bottom side of the battery to the compartment at an angle and then lower the upper side to engage the connector.
4. Reattach the compartment cover by inserting it bottom first. Fit the latch handle into place. Secure the latch by turning it clockwise to the horizontal lock position.
 The IP rating is only ensured if the battery compartment is attached correctly.
5. Attach the AC Adapter to the Zenius5 and to a mains socket to start charging.



Only use the charger delivered with the Zenius5.



When using the Zenius5 for the first time, wait until the battery is fully charged. The initial charging takes approximately 6 hours.

2.2

Inserting and Removing a SIM Card and SD Card



- Keep the card dry.
- Use it only within the specified temperature range.
- Do not bend the card.
- Protect the card from direct impacts.



Failure to follow these instructions could result in data loss and/or permanent damage to the card.

 **CAUTION**

Always ground yourself to remove any static charge before touching the SIM/SD card. The electronic devices are sensitive to static electricity.

Precautions:

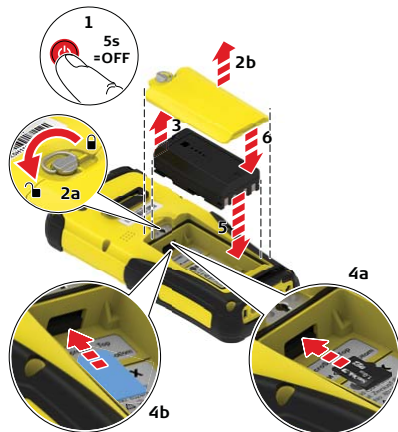
- ▶ 1. Only experienced personnel should open the mechanical housing of the device.
- 2. Use a grounding wrist strap all the time.
- 3. Place all the electronic components in a static-dissipative surface or static-shielded bag when they are not in the chassis.



Apply general practice for working with static-sensitive devices when you open the device, insert the SIM or SD card and closing the device:

- Discharge any static charge before opening the device and working with the SIM or SD card.
 - The device must not be subject to high electrostatic potentials when it is open.
 - Minimise contact with internal components of the device.
 - Avoid any discharges of static electricity near the device when inserting the SIM or SD card.
-

**Insert and
remove a
SIM Card or a
SD Card step-by-
step**



0014004_001



The slots for the SIM card and the SD card are inside the battery compartment of the Zenius5.

1. Turn off the Zenius5 and place it on a stable surface, with the back side facing up.

2. Lift the latch handle of the cover and turn it counterclockwise to the vertical unlock position. Remove the cover of the battery compartment.

3. Remove the battery.
4.
 - a) Slide the SD card firmly into the upper slot.
 - b) Slide the SIM card with the chip facing down firmly into the bottom slot.



Do not force the card into the slot. The card should be held with the contacts facing the slot.

-
5. Insert the battery back into the battery compartment.

 6. Reattach the compartment cover by inserting it bottom first. Fit the latch handle into place. Secure the latch by turning it clockwise to the horizontal lock position.

3

Technical Data

Environmental specifications

Temperature

Operating temperature: -30°C to +60°C

Storage temperature: -40°C to +80°C

Protection against water, dust and sand

IP65 (IEC60529)

Dust tight

Humidity

Protection: 5 % to 95 %
The effects of condensation are to be effectively counteracted by periodically drying out the device.

Vibration

Protection: Withstands strong vibration during operation, compliance with MIL-STD-810G, method 514.6E-I

Drops

Protection: Withstands 1.2 m drop

Conformity to national regulations

- FCC Part 15, 22 and 24 (applicable in US)
 - Hereby, GeoMax AG, declares that the radio equipment type Zenius5 is in compliance with the Directive 2014/53/EU and other applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity may be consulted at <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm>.
 - **CE** Class 1 equipment according European Directive 2014/53/EU (RED) can be placed on the market and be put into service without restrictions in any EEA Member state.
 - The conformity for countries with other national regulations not covered by the FCC part 15, 22 and 24 or European directive 2014/53/EU has to be approved prior to use and operation.
-



853602-1.1.0en

Original text (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zenius5 Serie



GE  **MAX**

Quick Guide
Version 1.1
Deutsch

Einführung

Erwerb



Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer GeoMax Zenius5.





Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung auf der GeoMax-Website, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Dieser Quick Guide enthält Hinweise zur ersten Verwendung sowie Anweisungen zur Einrichtung und zum Betrieb des Geräts.
- Bewahren Sie die Dokumentation auf!

Verfügbare Dokumentation

Name	Beschreibung / Format		
Zenius5 Quick Guide	Gibt einen Überblick über das Produkt. Vorgesehen für einen schnellen Überblick.	✓	✓

Name	Beschreibung / Format		
Zenius5 Gebrauchs- anweisung	Die Gebrauchsanweisung enthält alle zum Einsatz des Produkts notwendigen Grundinformationen. Sie liefert einen Überblick über das Produkt, die technischen Daten und Sicherheitshinweise.	-	✓





Die vollständige Zenius5-Dokumentation/Software finden Sie auf der GeoMax-Website.

Verwendungszweck

- Fernbedienung des Produkts.
- Datenübertragung mit externen Geräten.

Symbole

Die in dieser Gebrauchsanweisung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Typ	Beschreibung
 GEFAHR	Unmittelbar gefährliche Situation, die schwere Personenschäden oder den Tod zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
 WAR- NUNG	Möglicherweise gefährliche Situation oder sachwidrige Verwendung, die schwere Personenschäden oder den Tod zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VOR- SICHT	Gebrauchsgefahr oder sachwidrige Verwendung, die geringe bis mittlere Personenschäden bewirken kann.
HINWEIS	Gebrauchsgefahr oder sachwidrige Verwendung, die erhebliche Sach-, Vermögens- oder Umweltschäden bewirken kann.
	Nutzungsinformation, die dem Benutzer hilft, das Produkt technisch richtig und effizient einzusetzen.

 **VORSICHT**

Das Gerät während des Betriebs zu nahe am Körper zu halten, kann gesundheitsschädlich sein.

Das Gerät wurde in typischen Nutzungsvarianten in der Nähe des menschlichen Körpers getestet, zum Beispiel als Handgerät in einem Abstand von 10 mm vom Körper des Benutzers.

Gegenmaßnahmen:

- ▶ Das Gerät muss in einem Abstand von wenigstens 10 mm zum Körper gehalten werden.

**Wartung und
Transport**

- Schutz des Produkts gegen Erschütterung und Vibration.
- Periodische Durchführung von funktionalen Tests, besonders wenn das Produkt heruntergefallen ist, für eine lange Periode gelagert wurde oder transportiert wurde.

**Gefahrgutvor-
schriften**

Die Produkte von GeoMax werden durch Lithiumakkus mit Energie versorgt.

Lithiumakkus können unter bestimmten Voraussetzungen gefährlich werden und ein Sicherheitsrisiko darstellen. Unter bestimmten Voraussetzungen können Lithiumakkus überhitzen und sich entzünden.



Wenn Ihr GeoMax Produkt mit Lithiumakkus an Bord eines Verkehrsflugzeugs transportiert oder als Luftfracht versendet wird, muss dies in Übereinstimmung mit den **IATA Gefahrgutvorschriften** geschehen.



GeoMax hat **Richtlinien** bezüglich Transport und Versand von GeoMax Produkten mit Lithiumakkus erstellt. Wir bitten Sie, vor jedem Transport eines GeoMax Produkts die Richtlinien auf unserer Webseite (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) zu konsultieren, um sicherzugehen, dass die GeoMax Produkte entsprechend der IATA-Gefahrgutvorschriften korrekt transportiert werden.



Beschädigte oder defekte Akkus dürfen nicht an Bord eines Flugzeugs transportiert werden. Stellen Sie deshalb sicher, dass Ihre Akkus sicher transportiert werden können.



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Die Batterie muss vor der Erstverwendung geladen werden.



Der folgende Hinweis ist nur für Batterien, Stromadapter oder Dockingstation gültig.

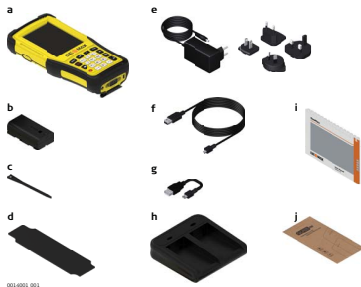
Speichermedium

Das Instrument verfügt standardmäßig über einen SD-Kartenschacht. Eine SD-Karte kann eingelegt und wieder entfernt werden. Siehe Einsetzen und Entnehmen einer SIM- bzw. SD-Karte Schritt für Schritt.

1 Komponenten des Produkts

Zenius5-Paket

Das Zenius5-Paket enthält folgende Komponenten:



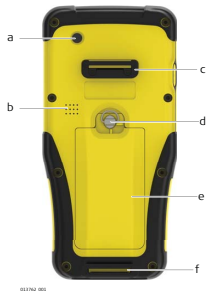
- a Zenius5
- b Wiederaufladbare Batterie ZBA700
- c Eingabestift
- d Handriemen
- e Schaltnetzteil
- f Mini-USB-Kabel
- g USB-OTG-Kabel
- h Batterieladegerät ZCH700 (optional)
- i Quick Guide
- j Displayschutz

0014001.001

Vorderseite des Zenius5

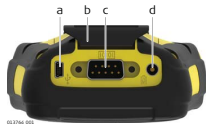


- a Kommunikations-LED
- b GPS-LED
- c Strom-LED
- d Bildschirm
- e Tastenfeld
- f Ein-/Aus-Taste
- g Mikrofon

**Rückseite des
Zenius5**


- a Kamera
- b Lautsprecher
- c Handriemenhalter
- d Hebel zum Lösen des Batteriefachs
- e Batterie-, SIM-Karten- und SD-Kartenfach
- f Handriemenhalter

Unterseite des Zenius5



- a USB-Anschluss
- b Handriemenhalter
- c Serieller Anschluss
- d Stromanschluss

DE

LED-Indikatoren













- a Kommunikations-LED
- b GPS-LED
- c Strom-LED

Tastenfeld


- a Linker Softkey
- b Send-Taste
- c Funktionstaste
- d Kamerataste
- e Ein-/Aus-Taste
- f Numerische Tasten und alternative Funktionstasten
- g Rechter Softkey
- h End-Taste
- i Zurück-Taste
- j Start-Taste
- k Eingabetaste
- l Aufzeichnungstaste

Tastenfunktionen

Taste	Funktion
	Linker Softkey Führt den Befehl in der unteren linken Ecke des Bildschirms aus.
	Send-Taste Wählt eine Nummer oder beantwortet einen Anruf.
	Funktionstaste Schaltet die alternativen Funktionen auf den numerischen Tasten ein oder aus. Wenn die alternativen Funktionen eingeschaltet sind, erscheint das Symbol Fn in der Navigationsleiste.
	Kamerataste Öffnet die Kamera-App. Wenn die Kamera-App bereits geöffnet ist: Nimmt ein Bild auf.
	Ein-/Aus-Taste Schaltet den Zenius5 ein- oder aus.

Taste	Funktion
	Numerische Tasten Zur Eingabe von Zahlen.
	Rechter Softkey Führt den Befehl in der unteren rechten Ecke des Bildschirms aus.
	End-Taste Beendet einen Anruf oder lehnt diesen ab. Ruft den Start-Bildschirm auf.
	Zurück-Taste Setzt ein Zeichen in einem editierbaren Textfeld zurück.
	Start-Taste (Windows-Taste) Öffnet das Startmenü.

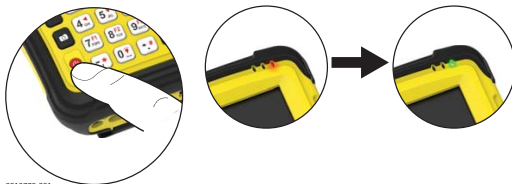
Taste	Funktion
--------------	-----------------



Eingabetaste
Bestätigt eine Auswahl.




Aufzeichnungstaste
Zeichnet während einer Messung Daten auf.
Abhängig von der Implementierung von Drittanbieter-Software.

**Einschalten des
Zenius5 Schritt
für Schritt**


0013770.001

1. Den Zenius5 auf eine flache und stabile Oberfläche legen oder das Gerät in der Hand halten.
-
2. Sicherstellen, dass das Gerät entweder mit einem AC-Netzteil verbunden ist oder die Batterien geladen sind.
-

3. Die Ein-/Aus-Taste  gedrückt halten, bis die Strom-LED von rot auf grün wechselt.
Das Hochfahren des Betriebssystems dauert normalerweise circa 30–40 Sekunden. Sobald der Hauptbildschirm angezeigt wird, ist der Zenius5 betriebsbereit.

Ausschalten des Zenius5 Schritt für Schritt

1. Die Ein-/Aus-Taste wenigstens 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Menü **Power Off** zu öffnen.
Im Menü sind folgende Optionen verfügbar:
 - **OK:** Das Betriebssystem fährt herunter und das Gerät wird abgeschaltet.
 - **Cancel:** Das Menü **Power Off** wird geschlossen und der Hauptbildschirm wird aufgerufen.
-

2. Um das Gerät auszuschalten, die Option **OK** wählen.



Nach dem Ausschalten des Zenius5 wenigstens 5 Sekunden warten, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Aktivierung des Schlafmodus Schritt für Schritt

Den Schlafmodus des Zenius5 wie folgt aktivieren:



Der Zenius5 muss eingeschaltet werden.

1. Die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten.
Der Zenius5 wechselt in den Schlafmodus. Die Strom-LED wird grün.

2. Zum Weiterarbeiten die Ein-/Aus-Taste erneut drücken.

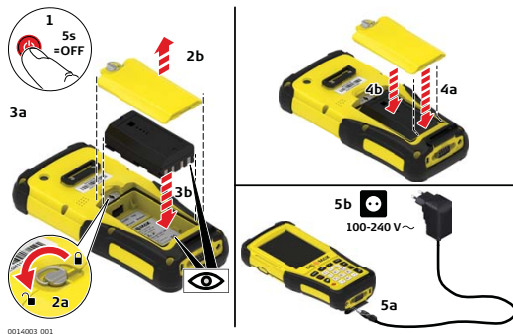



Die Kommunikations-LED bleibt im Schlafmodus grün. Eingehende Anrufe beenden den Schlafmodus.

2 Bedienung

2.1 Einsetzen und Laden der Batterie

Einsetzen und
Laden Schritt für
Schritt



1. Den Zenius5 ausschalten und mit der Rückseite nach oben auf eine stabile Oberfläche legen.
2. Den Hebel zum Lösen des Batteriefachs anheben und gegen den Uhrzeigersinn in die vertikale, entriegelte Stellung bringen und die Abdeckung des Batteriefachs abnehmen.
3. Zum Einsetzen der Batterie in das Fach das untere Ende der Batterie im Winkel an das Fach anlegen und dann das obere Ende nach unten in den Anschluss einrasten lassen.
4. Die Abdeckung wieder anbringen, dabei zunächst das untere Ende ansetzen. Den Hebel zum Lösen des Batteriefachs im Uhrzeigersinn bis in die horizontale, verriegelte Stellung drehen.
 Die Schutzart ist nur dann gewährleistet, wenn das Batteriefach ordnungsgemäß geschlossen ist.
5. Das AC-Netzteil an den Zenius5 und an eine Steckdose anschließen, um mit dem Laden zu beginnen.



Es darf nur das mit dem Zenius5 mitgelieferte Ladegerät verwendet werden.



Es ist darauf zu achten, die Batterie vor der ersten Verwendung des Zenius5 vollständig zu laden. Der erste Ladevorgang dauert etwa 6 Stunden.

2.2

Einsetzen und Entnehmen einer SIM- oder SD-Karte



- Karte vor Nässe schützen.
- Karte nur im vorgeschriebenen Temperaturbereich verwenden.
- Karte nicht verbiegen.
- Karte vor direkten Stößen schützen.



Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Datenverlust und/oder dauerhafte Schäden der Karte auftreten.

 **VORSICHT**

Erden Sie sich vor dem Berühren der SIM/SD-Karte stets selbst, um statische Ladungen abzuleiten. Die Elektronik reagiert empfindlich auf statische Elektrizität.

Gegenmaßnahmen:

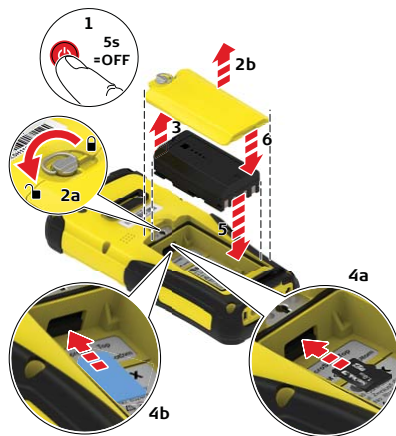
- ▶ 1. Das mechanisch verschlossene Gerätegehäuse sollte nur von erfahrenem Personal geöffnet werden.
 - 2. Verwenden Sie die ganze Zeit über ein Erdungsarmband.
 - 3. Legen Sie die elektronischen Bauteile auf eine elektrostatisch ableitfähige Oberfläche oder in einen elektrostatisch abgeschirmten Beutel, wenn die Bauteile sich nicht im Gehäuse befinden.
-



Für das Einsetzen der SIM- bzw. SD-Karte sowie das Wiederverschließen des Geräts müssen die üblichen Vorkehrungen für Arbeiten mit Geräten, die gegenüber statischen Entladungen empfindlich sind, beachtet werden:

- Statische Ladungen müssen vor dem Öffnen des Geräts und dem Arbeiten mit der SIM- bzw. SD-Karte abgeleitet werden.
 - Das Gerät darf, während es geöffnet ist, keinen hohen elektrostatischen Potentialen ausgesetzt werden.
 - Das Berühren interner Komponenten des Geräts muss so weit wie möglich vermieden werden.
 - Entladungen statischer Elektrizität in der Nähe des Geräts, während die SIM- bzw. SD-Karte eingesetzt wird, sind zu vermeiden.
-

Einsetzen und Entnehmen einer SIM- bzw. SD-Karte Schritt für Schritt



0014004_001



Die Schächte für die SIM-Karte und die SD-Karte befinden sich im Batteriefach des Zenius5.

DE

1. Den Zenius5 ausschalten und mit der Rückseite nach oben auf eine stabile Oberfläche legen.

2. Den Hebel zum Lösen des Batteriefachs anheben und gegen den Uhrzeigersinn in die vertikale, entriegelte Stellung bringen. Die Abdeckung des Batteriefachs abnehmen.

3. Die Batterie entfernen.
4.
 - a) Die SD-Karte fest in den oberen Schacht einschieben.
 - b) Die SIM-Karte mit dem Chip nach unten fest in den unteren Schacht einschieben.



Hierbei keine Gewalt anwenden. Die Karte sollte so gehalten werden, dass die Kontakte in Richtung des Schachts weisen.

5. Die Batterie wieder in das Batteriefach einsetzen.

6. Die Abdeckung wieder anbringen, dabei zunächst das untere Ende ansetzen. Den Hebel zum Lösen des Batteriefachs im Uhrzeigersinn bis in die horizontale, verriegelte Stellung drehen.

3

Technische Daten

DE

Umweltspezifikationen

Temperatur

Betriebstemperatur: -30 °C bis +60 °C

Lagertemperatur: -40 °C bis +80 °C

Schutzart

IP65 (IEC 60529)

Staubdicht

Luftfeuchte

Schutz: 5 % bis 95 %
Den Auswirkungen von Kondensation sollte durch regelmäßiges Austrocknen des Geräts entgegengewirkt werden.

Vibration

Schutz: Widersteht starken Erschütterungen im Betrieb, gemäß MIL-STD-810G, Methode 514.6E-I.

Stürze

Schutz: Stoßfest aus 1,2 m Fallhöhe

Konformität mit nationalen Vorschriften

- FCC Teil 15, 22 und 24 (gültig in USA)
 - Hiermit erklärt GeoMax AG, dass die Funkausrüstung des Typs Zenius5 der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Europäischen Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm> eingesehen werden.
- CE
- Geräte der Klasse 1 entsprechend der Europäischen Richtlinie 2014/53/EU (RED) können ohne Einschränkung in jedem Mitgliedsstaat des EWR in den Verkehr gebracht und in Betrieb genommen werden.
 - In Ländern mit nationalen Vorschriften, die nicht durch die Europäische Richtlinie 2014/53/EU oder FCC Teil 15, 22 und 24 abgedeckt sind, sind die Bestimmungen und Zulassungen für den Betrieb zu prüfen.
-



853602-1.1.0de

Originaltext (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Schweiz



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zenius5 Series



GE  **MAX**

Guía Rápida
Versión 1.1
Español

Introducción

Adquisición



Felicidades por la adquisición de un instrumento GeoMax Zenius5.



Antes de utilizar el producto, lea y siga las instrucciones del Manual de uso disponible en la página web de GeoMax.

- Esta Guía Rápida contiene las primeras indicaciones de uso así como las instrucciones iniciales básicas para configurar el producto y utilizarlo.
 - ¡Guarde toda la documentación para futuras consultas!
-

Documentación disponible

Nombre	Descripción/Formato		
Guía rápida del Zenius5	Proporciona una visión general del producto. Concebida como una guía de referencia rápida.	✓	✓
Manual de uso del Zenius5	El manual de uso contiene todas las instrucciones necesarias para manejar el producto de forma básica. Ofrece información general sobre el producto, así como datos técnicos e instrucciones de seguridad.	-	✓

ES


Visite la página web de GeoMax para acceder a toda la documentación y el software del Zenius5.


Uso procedente

- Control remoto del producto.
- Comunicación de datos con equipos externos.

Símbolos

Los símbolos empleados en este manual tienen los siguientes significados:

Tipo	Descripción
 PELIGRO	Indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
 ADVERTENCIA	Indica una situación de riesgo potencial o de uso inadecuado que, en caso de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
 ATENCIÓN	Indica una situación de riesgo potencial o de uso inadecuado que, en caso de no evitarse, puede ocasionar lesiones menores o moderadas.
AVISO	Indica una situación de riesgo potencial o de uso inadecuado que, en caso de no evitarse, puede ocasionar daños materiales, económicos o medioambientales.

Tipo	Descripción
	Información importante que ayuda al usuario a emplear el instrumento de forma eficiente y técnicamente adecuada.

ATENCIÓN

Mantener el dispositivo demasiado cerca del cuerpo durante el uso puede provocar riesgos para la salud.

Este dispositivo se ha probado para operaciones típicas cerca del cuerpo, por ejemplo, en modo portátil con el dispositivo a 10 mm del cuerpo del usuario.

Medidas preventivas:

- ▶ Utilice el dispositivo a una distancia mínima de 10 mm del cuerpo.

Cuidados y transporte

- Proteger el producto contra golpes y vibraciones.
- Realizar periódicamente pruebas de funcionamiento, especialmente después de que el producto ha sufrido golpes o posterior a largos periodos de almacenamiento o transporte.

Reglamentos de Mercancías Peligrosas

Los productos de GeoMax son alimentados por baterías de litio.

Las baterías de litio pueden ser peligrosos en ciertas condiciones y pueden representar un peligro para la seguridad. En ciertas condiciones, las baterías de litio pueden recalentarse y provocar un incendio.



Al llevar o enviar el GeoMax producto con baterías de litio a bordo de un avión comercial, debe hacerlo de acuerdo con los **IATA Dangerous Goods Regulations**.



GeoMaxha desarrollado **Lineas guías** sobre "como transportarGeoMaxel producto" y "Como enviarGeoMaxel producto" con baterías de Litio Antes de cualquier transporte de un GeoMax producto, le pedimos que consulte estas guías en nuestra página web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) para asegurarse de que se ajustan los IATA Dangerous Goods Regulations y que los GeoMax productos pueden ser transportados correctamente.



Baterías Dañadas o defectuosas están prohibidas de ser llevadas o transportadas a bordo de cualquier aeronave. Por lo tanto, asegúrese de que la condición de cualquier batería es segura para el transporte.



No deseche el producto con la basura doméstica.



Cargue la batería antes de usarla por primera vez.



La siguiente indicación es válida sólo para las baterías, el adaptador de alimentación o la docking station.

Dispositivo de memoria

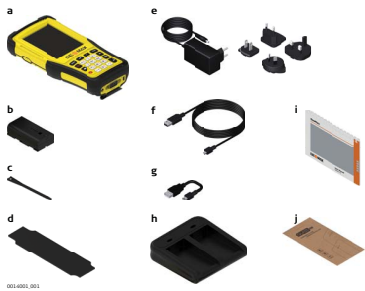
El instrumento cuenta de serie con una ranura para una tarjeta SD. Se puede insertar y extraer una tarjeta SD. Consultar Introducir y extraer una tarjeta SIM o SD, paso a paso.

1 Componentes del instrumento

Paquete Zenius5

El paquete Zenius5 incluye los siguientes componentes:

ES



- a Zenius5
- b Batería recargable ZBA700
- c Puntero
- d Correa de mano
- e Fuente de alimentación
- f Cable mini USB
- g Cable USB OTG
- h Cargador de baterías ZCH700 (opcional)
- i Guía rápida
- j Protección de cristal

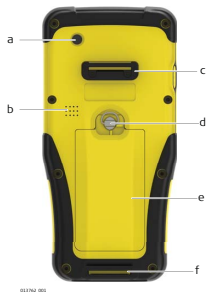
Parte frontal del Zenius5



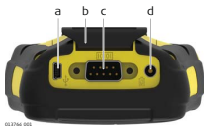
013752_001

- a LED de comunicación
- b LED de GPS
- c LED de energía
- d Pantalla
- e Teclado
- f Tecla de encendido
- g Micrófono

Parte trasera del Zenius5



- a Cámara
- b Altavoz
- c Enganche para correa de mano
- d Palanca de desbloqueo para compartimento de batería
- e Compartimento con ranuras para batería, tarjeta SIM y tarjeta SD
- f Fijación para correa de mano

**Panel inferior del
Zenius5**

- a Puerto USB
- b Enganche para correa de mano
- c Conector serie
- d Conector de alimentación

Indicadores LED






- a LED de comunicación
- b LED de GPS
- c LED de energía






Teclado





- a Tecla de función izquierda
- b Tecla Send
- c Tecla de función
- d Tecla de cámara
- e Tecla de encendido
- f Teclas numéricas y teclas de funciones alternativas
- g Tecla de función derecha
- h Tecla End
- i Tecla de retroceso
- j Tecla de inicio
- k Tecla de introducción
- l Tecla de recopilación

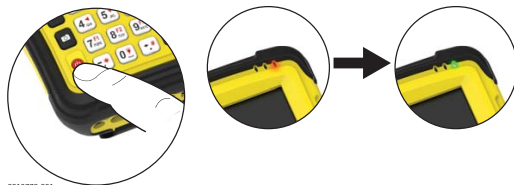
Funciones de las teclas

Tecla	Función
	<p>Tecla de función izquierda Ejecuta el comando mostrado en la parte inferior izquierda de la pantalla.</p>
	<p>Tecla Send Marca o responde una llamada.</p>
	<p>Tecla de función Activa/desactiva las funciones alternativas de las teclas numéricas. Si las funciones alternativas están activadas, el símbolo Fn se muestra en la barra de navegación.</p>
	<p>Tecla de cámara Pulse para abrir la aplicación de la cámara. Si la aplicación de la cámara está abierta: pulse para tomar una imagen.</p>
	<p>Tecla de encendido Enciende o apaga el Zenius5.</p>

Tecla	Función
	Teclas numéricas Para introducir números.
	Tecla de función derecha Ejecuta el comando mostrado en la parte inferior derecha de la pantalla.
	Tecla End Finaliza o rechaza una llamada. Regresa a la pantalla de inicio.
	Tecla de retroceso Pulse para retroceder y eliminar un carácter en un campo de texto editable.
	Tecla de Windows Pulse para abrir el menú de inicio.


Tecla	Función
	<p>Tecla de introducción Pulse para confirmar selecciones.</p>
	<p>Tecla de recopilación Pulse para registrar datos durante las mediciones. En función de la implementación del software de terceros.</p>

Encender el Zenius5 paso a paso



ES

1. Coloque el Zenius5 sobre una superficie estable y lisa o sostenga el dispositivo en sus manos.
2. Asegúrese de que el dispositivo esté conectado al adaptador de alimentación CA o de que las baterías estén totalmente cargadas.

3. Pulse y mantenga pulsada la tecla de encendido  hasta que el indicador LED de energía cambie de rojo a verde.
El sistema operativo necesita por lo general aprox. 30-40 segundos para arrancar. Cuando aparezca la pantalla principal, el Zenius5 ya está listo para usarse.

Apagar el Zenius5, paso a paso

1. Pulse la tecla de encendido durante al menos 3 segundos para abrir el menú de apagado **Power Off**.
Dentro del menú están disponibles las siguientes opciones:
 - **OK**: el sistema operativo se apaga, al igual que el dispositivo.
 - **Cancel**: el menú **Power Off** se cierra y se regresa a la pantalla principal.
-

2. Para apagar el dispositivo, seleccione la opción **OK**.



ES



Después de apagar el Zenius5, espere al menos 5 segundos antes de encenderlo de nuevo.

Activación del modo de ahorro, paso a paso

Para activar el modo de ahorro del Zenius5:



El Zenius5 debe estar encendido.

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla de encendido durante 1 segundo.
El Zenius5 pasa al modo de ahorro. El indicador LED de energía cambia a color verde.
-
2. Pulse de nuevo la tecla de encendido para reanudar el funcionamiento.



El indicador LED de comunicación permanece de color verde durante el modo de ahorro. La entrada de una llamada finaliza el modo de ahorro.

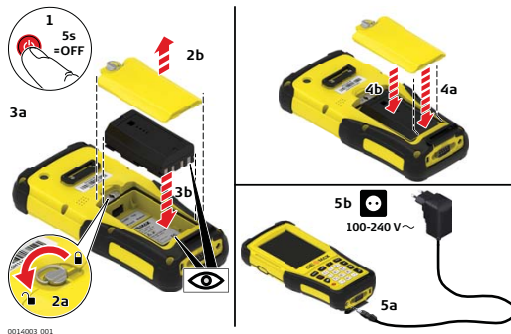
2


Funcionamiento

2.1

Inserción y carga de la batería

Insertar y cargar la batería, paso a paso



1. Apague el Zenius5 y sitúelo sobre una superficie estable con la parte trasera apuntando hacia arriba.
2. Levante la palanca de cierre de la tapa, gírela en sentido antihorario hasta la posición vertical de desbloqueo y retire la tapa del compartimento de la batería.
3. Para insertar la batería en el compartimento, introduzca la parte inferior de la batería en el compartimento en ángulo y, a continuación, baje la parte superior para enganchar el conector.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento insertando la parte inferior primero. Mueva la palanca de cierre a su posición. Asegure el cierre girando la palanca en sentido horario hasta la posición horizontal de bloqueo.
 -  El índice IP67 se garantiza exclusivamente si el compartimento de la batería está colocado correctamente.
5. Acople el adaptador CA al Zenius5 y a un enchufe de red para que empiece a cargar.



Utilice únicamente el cargador proporcionado con el Zenius5.



Al utilizar el Zenius5 por primera vez, espere a que la batería esté completamente cargada. La carga inicial tarda aproximadamente 6 horas.

2.2

Introducir y retirar una tarjeta SIM y una tarjeta SD



- Conserve seca la tarjeta.
- Utilícela únicamente en el rango de temperatura especificado.
- No doble la tarjeta.
- Proteja la tarjeta de golpes directos.



No respetar estas instrucciones puede derivar en pérdida de datos y/o en daños permanentes a la tarjeta.

 **ATENCIÓN**

Conéctese siempre a una toma de tierra para eliminar cualquier carga estática antes de entrar en contacto con la electrónica. Los dispositivos electrónicos son sensibles a la electricidad estática.

Medidas preventivas:

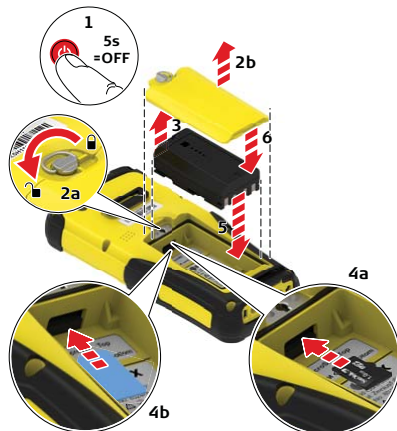
- ▶ 1. Únicamente personal con experiencia deberá abrir la carcasa mecánica del dispositivo.
 - 2. Utilice una correa de muñeca a tierra todo el tiempo.
 - 3. Coloque todos los componentes electrónicos en una superficie de disipación estática o en una bolsa con protección estática si no están en el chasis.
-



Aplique las recomendaciones generales para trabajar con equipos estático-sensitivos al abrir el dispositivo, introducir la tarjeta SIM o SD y al cerrar el dispositivo:

- Descargue cualquier carga estática antes de abrir el dispositivo y trabajar con la tarjeta SIM o SD.
- El dispositivo no debe estar sometido a altos potenciales electrostáticos cuando se encuentre abierto.
- Minimice el contacto con los componentes internos del dispositivo.
- Evite cualquier descarga de electricidad estática cerca del dispositivo al introducir la tarjeta SIM o SD.

Introducir y extraer una tarjeta SIM o SD, paso a paso



0014004.001



Las ranuras para la tarjeta SIM y SD se encuentran dentro del compartimento de la batería del Zenius5.

1. Apague el Zenius5 y sitúelo sobre una superficie estable con la parte trasera apuntando hacia arriba.

2. Levante la palanca de cierre de la tapa y gírela en sentido antihorario hasta la posición vertical de desbloqueo. Retire la tapa del compartimento de la batería.

3. Retirar la batería.
4.
 - a) Deslice firmemente la tarjeta SD dentro de la ranura superior.
 - b) Deslice firmemente la tarjeta SIM con el chip hacia abajo dentro de la ranura inferior.



No fuerce la tarjeta en la ranura. Sostenga la tarjeta con los contactos apuntando hacia la ranura.

-
5. Introduzca la parte trasera de la batería en el compartimento de la batería.

 6. Vuelva a colocar la tapa del compartimento insertando la parte inferior primero. Mueva la palanca de cierre a su posición. Asegure el cierre girando la palanca en sentido horario hasta la posición horizontal de bloqueo.

3

Datos técnicos

Especificaciones ambientales

Temperatura

Temperatura de funcionamiento: De -30 °C a +60 °C

Temperatura de almacenamiento: De -40 °C a +80 °C

Protección contra el agua, el polvo y la arena

IP65 (IEC60529)

Estanco al polvo

Humedad

Protección: 5 % al 95 %
Los efectos de la condensación se deben contrarrestar de forma efectiva secando periódicamente el dispositivo.

Vibración

Protección: Resiste vibraciones intensas durante el funcionamiento, cumple con las normativas MIL-STD-810G, método 514.6E-I

Caídas

Protección: Resiste una caída de 1,2 m

Conformidad con regulaciones nacionales

- FCC Parte 15, 22 y 24 (válido en EE. UU.)
 - Por la presente, GeoMax AG declara que el equipo de radio modelo Zenius5 cumple la Directiva 2014/53/UE y otras Directivas comunitarias aplicables. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm>.
- CE** Un equipo de clase 1 según la Directiva comunitaria 2014/53/UE (RED) puede comercializarse y ponerse en servicio sin restricciones en cualquier estado miembro del EEE.
- La conformidad para países con otras regulaciones nacionales que no estén cubiertas por la FCC parte 15, 22 y 24 o la Directiva comunitaria 2014/53/UE debe ser aprobada antes del uso y funcionamiento.
-



853602-1.1.0es

Traducción de la versión original (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

Série GeoMax Zenius5



GE  **MAX**

Guide abrégé
Version 1.1
Français

Introduction

Acquisition



Nous vous félicitons pour l'acquisition de GeoMax Zenius5.



Lire et respecter les consignes du manuel de l'utilisateur disponible sur le site Internet GeoMax avant d'utiliser le produit.

- Ce guide abrégé renferme des consignes d'emploi ainsi que des instructions de base pour la mise en station du produit et son utilisation.
 - Conserver toute la documentation afin de pouvoir la consulter ultérieurement !
-

Documentation disponible

Nom	Description/Format		
Guide abrégé Zenius5	Fournit une vue d'ensemble du produit. Il est conçu comme un guide de référence abrégé.	✓	✓
Manuel d'utilisation Zenius5	Toutes les instructions nécessaires à une utilisation de base de l'équipement sont regroupées dans le manuel de l'utilisateur. Il fournit également un aperçu général du produit ainsi que des informations techniques et des avis de sécurité.	-	✓

FR




Consulter le site Internet GeoMax pour obtenir la documentation et les logiciels Zenius5.


Utilisation conforme

- Commande à distance du produit.
- Echange de données avec des appareils extérieurs.

Symboles

Les symboles utilisés dans ce manuel ont les significations suivantes :

Type	Description
 DANGER	Indique l'imminence d'une situation périlleuse entraînant de graves blessures voire la mort si elle n'est pas évitée.
 AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement périlleuse pouvant entraîner de graves blessures voire la mort si elle n'est pas évitée.
 ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse ou une utilisation non prévue qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

Type	Description
AVIS	Indique une situation potentiellement dangereuse ou une utilisation non prévue qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages matériels conséquents, des atteintes sensibles à l'environnement ou un préjudice financier important.
	Paragraphes importants auxquels il convient de se référer en pratique car ils permettent au produit d'être utilisé de manière efficace et techniquement correcte.


ATTENTION

Il convient de se tenir hors de portée de l'appareil pendant son fonctionnement afin d'éviter tout risque de blessure.

Cet appareil a été testé pour une utilisation normale à proximité du corps humain, en mode portable par exemple, avec une distance de 10 mm entre l'appareil et le corps de l'utilisateur.

Mesures préventives :

- ▶ Utiliser l'appareil en conservant une distance d'au moins 10 mm avec le corps humain.

Entretien et transport

- Protégez le produit contre les chocs et vibrations.
- Effectuez régulièrement des tests de fonctionnement, notamment après une chute du produit, un stockage ou un transport de longue durée.

Dispositions sur les matières dangereuses

Les produits de GeoMax sont alimentés par des batteries au lithium.

Les batteries au lithium peuvent être dangereuses dans certaines conditions et présenter un risque de sécurité. Dans certaines conditions, les batteries au lithium peuvent surchauffer et s'enflammer.



Lors du transport ou de l'expédition du produit GeoMax avec des batteries au lithium à bord d'un avion civil, il faut également respecter les dispositions IATA sur les matières dangereuses.



GeoMax a établi des consignes pour le transport des produits GeoMax et l'expédition de produits GeoMax avec des batteries au lithium. Avant de transporter un produit GeoMax <http://www.geomax-positioning.com/dgr>, il convient de consulter ces consignes sur le site Internet afin de veiller au respect des dispositions IATA sur les matières dangereuses et au transport correct des produits GeoMax.



Le transport ou l'expédition de batteries endommagées ou défectueuses est interdit. Il faut donc s'assurer de la sécurité de transport de toute batterie.



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.



Veillez à charger la batterie avant la première utilisation.



Le conseil suivant s'applique seulement aux batteries, à l'adaptateur d'alimentation et à la station d'accueil.

Périphérique mémoire

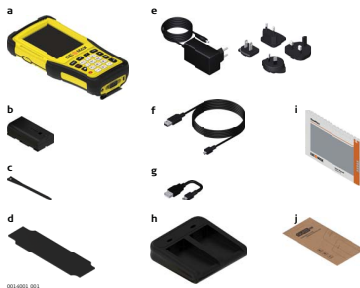
L'instrument est équipé de série d'un emplacement pour carte SD. Une carte SD peut être insérée et retirée. Se reporter au paragraphe Procédure d'insertion et de retrait d'une carte SIM ou SD.

1

Éléments d'instrument

Pack Zenius5

Le pack Zenius5 inclut les composants suivants :

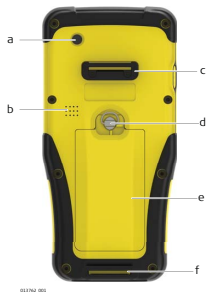


- a Zenius5
- b Batterie rechargeable ZBA700
- c Stylet capacitif
- d Sangle
- e Alimentation électrique variable
- f Câble mini-USB
- g Câble OTG USB
- h Chargeur de batterie ZCH700 (en option)
- i Guide abrégé
- j Protection pour la vitre

Face avant du
Zenius5

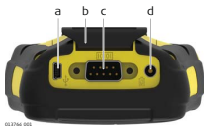

- a LED de communication
- b LED GPS
- c LED d'alimentation
- d Écran
- e Clavier
- f Touche Marche/Arrêt
- g Microphone

Face arrière du Zenius5



- a Appareil photo
- b Haut-parleur
- c Support pour sangle
- d Fermeture du compartiment de batterie
- e Compartiment avec emplacements pour batterie, carte SIM et carte SD
- f Fixation de la sangle

FR

Panneau inférieur du Zenius5

- a Port USB
- b Support de la sangle
- c Connecteur série
- d Connecteur d'alimentation

Témoins LED






- a LED de communication
- b LED GPS
- c LED d'alimentation






Clavier



- a Touche de fonction gauche
- b Touche Send
- c Touche de fonction
- d Touche Appareil photo
- e Touche Marche/Arrêt
- f Touches numériques et touches de fonction alternative
- g Touche de fonction droite
- h Touche End
- i Touche Retour arrière
- j Touche Démarrage
- k Touche Entrée
- l Touche Collecter

Fonctions des touches

Touche	Fonction
	Touche de fonction gauche Exécute la commande affichée dans le coin inférieur gauche de l'écran.
	Touche Send Passer un appel ou répondre.
	Touche de fonction Active et désactive les fonctions alternatives des touches numériques. Si les fonctions alternatives sont activées, l'icône Fn apparaît dans la barre de navigation.
	Touche Appareil photo Appuyer pour ouvrir l'application Appareil photo. Si l'application Appareil photo est ouverte : appuyer pour prendre une photo.
	Touche Marche/Arrêt Appuyer pour allumer ou éteindre le Zenius5.

Touche	Fonction
	Touches numériques Permet de saisir des chiffres.
	Touche de fonction droite Exécute la commande affichée dans le coin inférieur droit de l'écran.
	Touche End Raccrocher ou rejeter un appel. Retourner à l'écran de démarrage.
	Touche Retour arrière Appuyer sur la touche pour revenir en arrière d'un caractère dans un champ de texte éditable.
	Touche Windows Appuyer pour ouvrir le menu de démarrage.

Touche	Fonction
---------------	-----------------

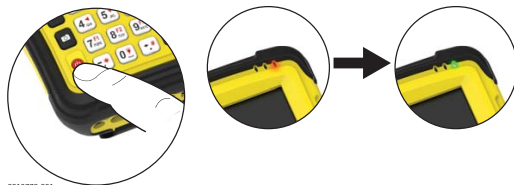


Touche Entrée
Appuyer pour confirmer les sélections.




Touche Collecter
Appuyer pour enregistrer des données lors d'une mesure.
Dépend de l'implémentation du logiciel tiers.

Procédure de mise en marche du Zenius5



FR

1. Poser le Zenius5 sur une surface plane et ferme ou tenir l'appareil à la main.
2. S'assurer que l'appareil est raccordé à l'aide de l'adaptateur CA ou que les batteries sont chargées.

3. Maintenir la touche Marche/Arrêt  enfoncée jusqu'à ce que la LED d'alimentation passe du rouge au vert.
Le système d'exploitation nécessite en général entre 30 et 40 secondes pour démarrer. Une fois que l'écran principal est affiché, le Zenius5 est prêt à l'emploi.

Procédure d'arrêt du Zenius5

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pendant au moins 3 secondes pour ouvrir le menu **Power Off**.
Dans le menu, sélectionner l'une des options suivantes :
 - **OK** : le système d'exploitation s'arrête et l'appareil s'éteint.
 - **Cancel** : fermer le menu **Power Off** et retourner à l'écran principal.
-

2. Pour mettre l'appareil hors tension, sélectionner l'option **OK**.



FR



Après la mise hors tension du Zenius5, attendre au moins 5 secondes avant de le remettre sous tension.

Procédure d'activation du mode veille

Pour activer le mode veille du Zenius5, effectuer les opérations suivantes :



Le Zenius5 doit être allumé.

1. Maintenir la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant 1 seconde. *Le Zenius5 passe en mode veille. La LED d'alimentation devient verte.*

2. Appuyer à nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour le remettre en marche.



La LED de communication reste verte en mode veille. L'appareil sort du mode veille lors de la réception d'un appel.

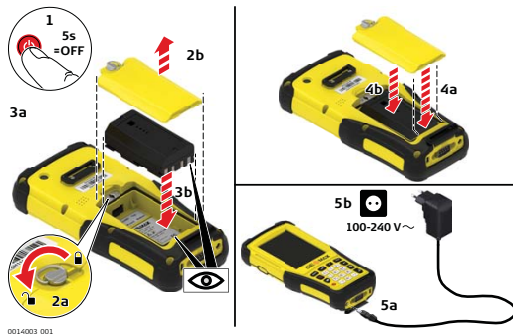
2

Utilisation


2.1

Insertion et charge de la batterie

Procédure d'insertion et de charge



FR

1. Éteindre le Zenius5 et le poser sur une surface stable, la face arrière étant tournée vers le haut.
2. Soulever la patte de fixation du couvercle et la tourner dans le sens antihoraire jusqu'à atteindre la position verticale déverrouillée, puis le retirer du compartiment de batterie.
3. Pour insérer la batterie à l'intérieur du compartiment, fixer la partie inférieure de la batterie au niveau d'un angle du compartiment puis abaisser la partie supérieure pour enclencher le connecteur.
4. Reposer le couvercle du compartiment de batterie en insérant d'abord la partie inférieure. Remettre la patte de fixation en place. Sécuriser la patte de fixation en la tournant dans le sens horaire jusqu'à atteindre la position horizontale verrouillée.
 L'indice de protection est seulement assuré si le couvercle du compartiment de batterie est fixé correctement !
5. Raccorder l'adaptateur CA au Zenius5 et à une prise secteur pour démarrer la charge.



Utiliser seulement le chargeur livré avec le Zenius5.



Lors de la première utilisation du Zenius5, attendre la charge complète de la batterie. La première charge dure environ 6 heures.

2.2 Insertion et retrait d'une carte SIM et d'une carte SD



- Conservez la carte au sec.
- Ne l'utilisez que dans les limites de la plage de température prescrite.
- Ne faites pas subir de flexion à la carte.
- Protégez la carte de tout impact direct.



Le non-respect de ces consignes peut entraîner des pertes de données et/ou causer des dommages irréversibles à une carte.

 **ATTENTION**

Toujours porter un élément de mise à la terre pour éliminer toute charge statique avant de toucher la carte SIM/SD. Les appareils électroniques sont sensibles à l'électricité statique.

Mesures préventives :

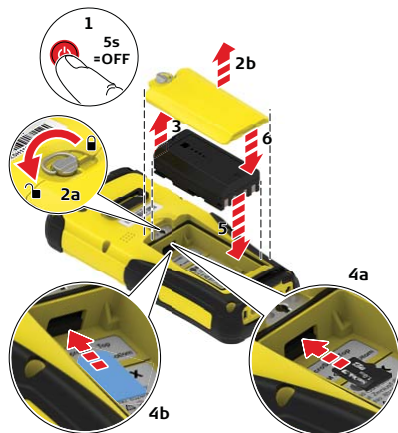
- ▶ 1. Seul un personnel expérimenté devrait ouvrir le boîtier mécanique de l'appareil.
- 2. Utiliser en permanence un bracelet de mise à la terre.
- 3. Poser tous les composants électroniques sur une surface dissipant les charges statiques ou dans un étui protégé contre les charges statiques s'ils ne se trouvent pas dans le châssis.



Il convient de respecter les règles générales s'appliquant aux opérations effectuées sur un appareil sensible aux charges statiques lorsqu'on ouvre un tel appareil, que l'on insère la carte SIM ou SD et que l'on ferme l'appareil :

- Décharger toute charge statique avant l'ouverture de l'appareil ou toute manipulation de la carte SIM ou SD.
 - L'appareil ne doit pas être soumis à des potentiels électrostatiques élevés lorsqu'il est ouvert.
 - Limiter au maximum le contact avec les composants internes de l'appareil.
 - Éviter toute décharge d'électricité statique près de l'appareil lors de l'introduction de la carte SIM ou SD.
-

Procédure d'insertion et de retrait d'une carte SIM ou SD



0014004_001

Les emplacements de la carte SIM et de la carte SD se trouvent à l'intérieur du compartiment de batterie du Zenius5.

1. Éteindre le Zenius5 et le poser sur une surface stable, la face arrière étant tournée vers le haut.

2. Soulever la patte de fixation du couvercle et la tourner dans le sens antihoraire jusqu'à atteindre la position verticale déverrouillée. Retirer le couvercle du compartiment.

3. Retirer la batterie.
4.
 - a) Introduire la carte SD fermement dans l'emplacement supérieur.
 - b) Introduire la carte SIM fermement dans l'emplacement inférieur, avec la puce orientée vers le bas.



Ne pas forcer la carte à pénétrer dans son emplacement. La carte doit être tenue de sorte que les contacts soient tournés vers l'emplacement.

-
5. Réinsérer la batterie dans le compartiment correspondant.

 6. Reposer le couvercle du compartiment de batterie en insérant d'abord la partie inférieure. Remettre la patte de fixation en place. Sécuriser la patte de fixation en la tournant dans le sens horaire jusqu'à atteindre la position horizontale verrouillée.

3

Caractéristiques techniques

Environnement

Température

Température d'utilisation : -30 °C à +60 °C

Température de stockage : -40 °C à +80 °C

FR

Protection contre l'eau, la poussière et le sable

IP65 (CEI60529)

Étanche à la poussière

Humidité

Protection : 5 % à 95 %
Neutraliser les effets de la condensation en séchant régulièrement l'appareil.

Vibration

Protection : Supporte de fortes vibrations pendant le fonctionnement, conforme à MIL-STD-810G, méthode 514.6E-I

Chutes

Protection : Résistance à une chute de 1,2 m

Conformité avec les prescriptions nationales

- FCC parties 15, 22 et 24 (applicable aux Etats-Unis)
 - GeoMax AG, déclare par la présente que l'équipement radio de type Zenius5 est conforme à la directive européenne 2014/53/UE et aux autres directives européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité peut être consulté à l'adresse <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm>.
- CE** Équipement de classe 1 selon la directive européenne 2014/53/UE (RED) pouvant être commercialisé et mis en service sans aucune restriction dans tout pays membre de l'EEE.
- La conformité pour des pays dont la réglementation nationale n'est couverte ni par les règles FCC partie 15, 22 et 24 ni par la directive européenne 2014/53/UE est à faire approuver préalablement à toute utilisation.
-



853602-1.1.0fr

Traduction de la version originale (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Suisse



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

Serie GeoMax Zenius5



GE  **MAX**

Guida rapida

Versione 1.1

Italiano

Introduzione

Acquisto



Congratulazioni per aver acquistato un'unità GeoMax Zenius5.



Prima di utilizzare il prodotto, leggere e rispettare le indicazioni del Manuale d'uso disponibile sul sito GeoMax.

- La presente guida rapida contiene le prime indicazioni per l'uso, oltre alle istruzioni iniziali di base per l'installazione e l'utilizzo del prodotto.
 - Conservare tutta la documentazione per consultarla in futuro.
-

Documentazione disponibile

Nome	Descrizione/Formato		
Guida rapida Zenius5	Fornisce una panoramica del prodotto. La guida è concepita per la consultazione rapida.	✓	✓
Manuale dell'utente Zenius5	Il manuale dell'utente contiene tutte le istruzioni necessarie per utilizzare il prodotto a un livello base. Contiene una descrizione sintetica del sistema, oltre ai dati tecnici e alle norme di sicurezza.	-	✓

IT





Per la documentazione completa e il software dello GeoMax, consultare il sito web di Zenius5.

Uso conforme

- Comando a distanza dello strumento.
- Trasmissione dei dati con apparecchiature esterne.

Simboli

I simboli usati in questo manuale hanno i seguenti significati:

Tipo	Descrizione
 PERICOLO	Indica un'imminente situazione di pericolo che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.
 AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa o un uso improprio che, se non evitati, potrebbero causare morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa o un uso improprio che, se non evitati, potrebbero causare lesioni non gravi o moderatamente gravi.
AVVISO	Indica una situazione potenzialmente pericolosa o un uso improprio che, se non evitati, potrebbero comportare danni materiali, economici e ambientali rilevanti.
	Importante paragrafo da seguire per un utilizzo tecnicamente corretto ed efficiente della strumentazione.

 ATTENZIONE

Tenere il dispositivo troppo vicino al corpo umano durante l'uso può comportare dei rischi per la salute.

Questo dispositivo è stato testato per il normale utilizzo vicino al corpo umano, ad esempio in modalità palmare, alla distanza di 10 mm dal corpo dell'utilizzatore.

Precauzioni:

- ▶ Usare il dispositivo tenendolo almeno a 10 mm di distanza dal corpo.

Cura e trasporto

- Proteggere il prodotto dagli urti e dalle vibrazioni.
- Eseguire periodicamente controlli funzionali in particolare se lo strumento è caduto, è rimasto inutilizzato per molto tempo o è stato trasportato.

Regolazione Beni Pericolosi

I prodotti GeoMax sono alimentati con batterie al Litio.

Le batterie al litio possono essere pericolose in determinate condizioni e possono rappresentare un pericolo per la sicurezza. In determinate condizioni, le batterie al litio possono surriscaldarsi e prendere fuoco.



Quando si trasporta o spedire il prodotto GeoMax con batterie al litio a bordo di un aereo commerciale, è necessario farlo in conformità con le IATA Dangerous Goods Regulations.



GeoMax ha sviluppato Linee guida su "Come portare prodotti GeoMax" e "Come spedire prodotti GeoMax" con batterie al litio. Prima di ogni trasporto di un prodotto GeoMax, vi chiediamo di consultare queste linee guida sulla nostra pagina web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) per garantire che siano in conformità con le IATA Dangerous Goods Regulations e che i prodotti GeoMax siano trasportati correttamente.



Su qualsiasi aeromobile è vietato il trasporto di batterie danneggiate o difettose. Pertanto, assicurarsi che la condizione di ogni batteria sia sicura per il trasporto.



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.



Caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.



Il seguente suggerimento è valido solo per le batterie, l'alimentatore e la docking station.

IT

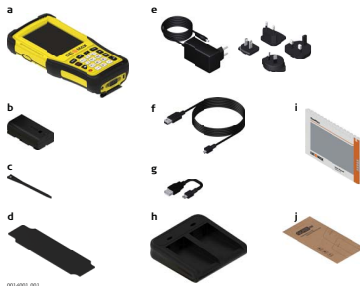
Dispositivo di memoria

Lo strumento è dotato di uno slot per scheda SD di serie. È possibile inserire e rimuovere una scheda SD. Consultare la sezione Procedura dettagliata per l'inserimento e la rimozione di una scheda SIM o SD.

1 Componenti dello strumento

Confezione dello Zenius5

La confezione dello Zenius5 contiene i seguenti componenti:



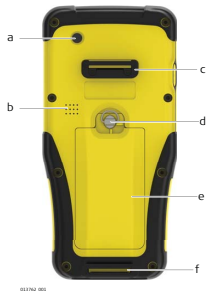
0014001_001

- a Zenius5
- b Batteria ricaricabile ZBA700
- c Stilo capacitivo
- d Cinturino
- e Alimentatore esterno
- f Cavo Mini USB
- g Cavo USB OTG
- h Caricabatterie ZCH700 (opzionale)
- i Guida rapida
- j Protezione schermo

Parte anteriore dello Zenius5

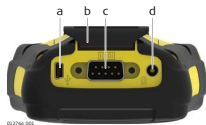


- a LED di comunicazione
- b LED GPS
- c LED di alimentazione
- d Schermo
- e Tastierino
- f Pulsante di alimentazione
- g Microfono

**Parte posteriore
dello Zenius5**

- a Fotocamera
- b Altoparlante
- c Supporto per il cinturino
- d Leva di rilascio del vano batteria
- e Vano con slot per batteria, scheda SIM e scheda SD
- f Fissaggio cinturino

Parte inferiore dello Zenius5



- a Porta USB
- b Supporto per cinturino
- c Connettore seriale
- d Connettore di alimentazione

IT

Indicatori LED








- a LED di comunicazione
- b LED GPS
- c LED di alimentazione






Tastierino


- a Pulsante sinistra
- b Pulsante Send
- c Pulsante funzione
- d Pulsante fotocamera
- e Pulsante di alimentazione
- f Pulsanti numerici e pulsanti funzione alternativi
- g Pulsante destra
- h Pulsante End
- i Pulsante backspace
- j Pulsante di inizio
- k Pulsante Invio
- l Pulsante di acquisizione

Funzioni dei pulsanti

Tasto	Funzione
	Pulsante sinistra Consente di eseguire il comando visualizzato nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.
	Pulsante Send Consente di comporre un numero o di rispondere a una chiamata.
	Pulsante funzione Attiva o disattiva le funzioni alternative dei pulsanti numerici. Quando le funzioni alternative sono attive, nella barra di navigazione viene visualizzata l'icona Fn .
	Pulsante fotocamera Consente di aprire l'app della fotocamera. Quando l'app della fotocamera è aperta: Premere per scattare una foto.
	Pulsante di alimentazione Consente di accendere e spegnere lo Zenius5.

IT

Tasto	Funzione
	Pulsanti numerici Consentono di inserire i numeri.
	Pulsante destra Consente di eseguire il comando visualizzato nell'angolo inferiore destro dello schermo.
	Pulsante End Consente di terminare o rifiutare una chiamata. Consente di tornare alla schermata iniziale.
	Pulsante backspace Consente di cancellare il carattere precedente in un campo di testo modificabile.
	Pulsante Windows Consente di accedere al menu iniziale.

Tasto	Funzione
-------	----------

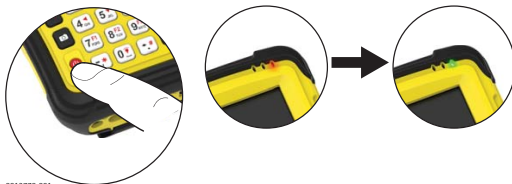


Pulsante Invio
Consente di confermare la selezione.




Pulsante di acquisizione
Consente di registrare i dati durante le misurazioni.
Dipende dall'implementazione di software esterno.

IT

Procedura dettagliata di accensione dello Zenius5


0013770_001

1. Posizionare lo Zenius5 su una superficie piana e stabile oppure tenerlo in mano.
-
2. Verificare che il dispositivo sia collegato all'alimentazione o che le batterie siano cariche.
-

3. Tenere premuto il tasto di accensione  finché il LED di alimentazione passa dal colore rosso al colore verde.
L'avvio del sistema operativo di solito richiede circa 30-40 secondi. Quando viene visualizzata la schermata principale, lo Zenius5 è pronto per l'uso.

Procedura dettagliata di spegnimento dello Zenius5

1. Tenere premuto il pulsante di alimentazione per almeno 3 secondi per accedere al menu **Power Off**.
Nel menu sono disponibili le seguenti opzioni:
 - **OK**: il sistema operativo si chiude e lo strumento si spegne.
 - **Cancel**: il menu **Power Off** si chiude e si torna alla schermata principale.
-

2. Per spegnere il dispositivo, selezionare l'opzione **OK**.



Dopo aver spento lo Zenius5, attendere almeno 5 secondi prima di riaccendere il dispositivo.

Procedura dettagliata di attivazione della modalità di sospensione del

Per attivare la modalità di sospensione dello Zenius5, procedere come segue:



Lo Zenius5 deve essere acceso.

1. Tenere premuto il pulsante di alimentazione per un secondo.
Lo Zenius5 passa alla modalità di sospensione. Il LED di alimentazione si illumina in verde.

2. Premere nuovamente il tasto di accensione per riprendere a lavorare.

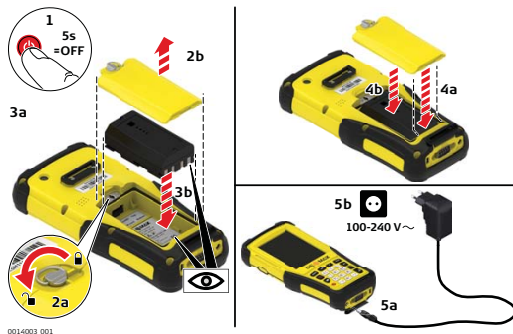



In modalità di sospensione, il LED della comunicazione rimane verde. Un'eventuale chiamata in arrivo determinerà l'uscita dalla modalità di sospensione.

2 Funzionamento

2.1 Inserimento e caricamento della batteria

Procedura dettagliata per l'inserimento e la carica



1. Spegnere lo Zenius5 e posizionarlo su una superficie stabile, con il lato posteriore rivolto verso l'alto.
2. Sollevare l'anello di chiusura del coperchio e ruotarlo in senso antiorario, fino alla posizione verticale di sblocco e rimuovere il coperchio del vano batteria.
3. Per inserire la batteria nel vano, inserire il lato inferiore della batteria nel vano in posizione inclinata, quindi abbassare la parte superiore per inserire il connettore.
4. Riposizionare il coperchio del vano inserendo prima l'estremità inferiore. Riposizionare l'anello di blocco. Fissare il blocco ruotandolo in senso orario fino alla posizione orizzontale di blocco.
 Il grado di protezione IP indicato è garantito solo se il vano batteria è chiuso correttamente.
5. Collegare l'alimentatore CA allo Zenius5 e a una presa di corrente per iniziare la carica.



Utilizzare solo il caricabatterie fornito con lo Zenius5.



Quando si utilizza lo Zenius5 per la prima volta, attendere che la batteria sia completamente carica. La carica iniziale richiede circa 6 ore.

2.2

Inserimento e rimozione della scheda SIM e della scheda SD



- Tenere asciutta la scheda.
- Usarla solo a temperature comprese entro i limiti indicati.
- Non piegare la scheda.
- Proteggere la scheda dagli urti diretti.



Il mancato rispetto di queste istruzioni può comportare la perdita dei dati e/o il danneggiamento della scheda.

ATTENZIONE

Rimuovere ogni carica statica prima di toccare la scheda SIM/SD. I dispositivi elettronici sono sensibili all'elettricità statica.

Precauzioni:

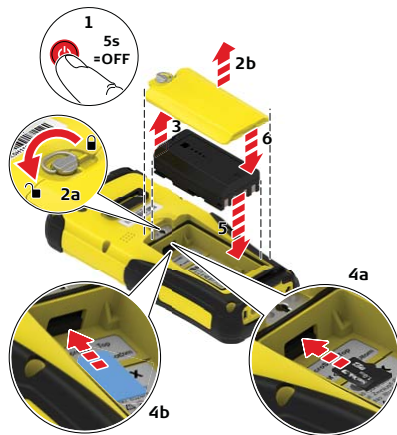
- ▶ 1. Solo personale autorizzato dovrebbe aprire le parti meccaniche dello strumento.
 - 2. Utilizzare sempre polsini anti-statici.
 - 3. Posizionare tutti i componenti elettronici in una superficie dissipativa o in una borsa anti-statica quando non sono nel loro telaio.
-



Durante l'apertura e la chiusura dello strumento, l'inserimento delle schede SIM o SD e la chiusura dello strumento, seguire le norme generali per i dispositivi sensibili all'elettricità statica:

- Scaricare l'eventuale elettricità statica prima di aprire il dispositivo e di manipolare la SIM card o la scheda SD.
 - Quando il dispositivo è aperto non deve essere sottoposto a forti potenziali elettrostatici.
 - Ridurre al minimo i contatti con i componenti interni del dispositivo.
 - Evitare qualsiasi scarica di elettricità statica nei pressi del dispositivo quando si inserisce la scheda SIM o la scheda SD.
-

Procedura dettagliata per l'inserimento e la rimozione di una scheda SIM o SD



0014004_001

Gli slot per la scheda SIM e la scheda SD si trovano all'interno del vano batteria dello Zenius5.

IT

1. Spegnere lo Zenius5 e posizionarlo su una superficie stabile, con il lato posteriore rivolto verso l'alto.

2. Sollevare l'anello di chiusura del coperchio e ruotarlo in senso antiorario, fino alla posizione verticale di sblocco. Rimuovere il coperchio del vano batteria.

3. Rimuovere la batteria.
4.
 - a) Inserire a fondo la scheda SD nello slot superiore.
 - b) Inserire completamente nello slot inferiore la scheda SIM con il chip rivolto verso il basso.



Non forzare la scheda nello slot. La scheda deve essere tenuta con i contatti rivolti verso lo slot.

5. Reinserire la batteria nel vano batteria.

6. Riposizionare il coperchio del vano inserendo prima l'estremità inferiore. Riposizionare l'anello di blocco. Fissare il blocco ruotandolo in senso orario fino alla posizione orizzontale di blocco.

3

Specifiche ambientali

Dati tecnici

Temperatura

Temperatura di esercizio: Da -30 °C a +60 °C

Temperatura di stoccaggio: Da -40 °C a +80 °C

IT

Protezione dall'acqua, dalla polvere e dalla sabbia

IP65 (IEC60529)

Ermetico alla polvere

Umidità

Protezione: Da 5 % a 95 %
Gli effetti della condensa si possono contrastare in modo efficace asciugando periodicamente il dispositivo.

Vibrazioni

Protezione: Resiste a vibrazioni intense durante il funzionamento, in conformità allo standard MIL-STD-810G, metodo 514.6E-I

Cadute

Protezione: Resiste a cadute da 1,2 m

Conformità alla legislazione nazionale

- FCC parte 15, 22 e 24 (in vigore negli Stati Uniti)
 - GeoMax AG dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo Zenius5 è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive europee in vigore. Il testo completo della dichiarazione di conformità per l'UE è disponibile all'indirizzo <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm>.
- CE
- Gli strumenti di classe 1 ai sensi della direttiva europea 2014/53/UE (RED) possono essere commercializzati e utilizzati senza limitazioni in qualsiasi stato membro del SEE.
 - La conformità per i paesi in cui vigono altre disposizioni nazionali non coperte dalla direttiva FCC, parte 15, 22 e 24 o dalla direttiva europea 2014/53/UE deve essere approvata prima della messa in esercizio.
-



853602-1.1.0it

Traduzione dal testo originale (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Série Zenius5



GE  **MAX**

Guia Rápido
Versão 1.1
Português - Brasil

Introdução

Aquisição



Parabéns pela aquisição do GeoMax Zenius5.



Leia e siga o Manual do Usuário disponível no site GeoMax antes de usar o produto.

- Este Guia Rápido contém instruções para o primeiro uso, bem como instruções básicas iniciais para instalação e operação do produto.
 - Guarde toda a documentação para referência futura!
-

Documentação disponível

Nome	Descrição/Formato		
Guia Rápido do Zenius5	Disponibiliza uma visão geral do produto. Deve ser utilizado como guia de referência rápida.	✓	✓
Manual do Usuário do Zenius5	Todas as instruções requeridas na operação básica do instrumento estão contidas neste Manual do Usuário. Fornece a visão geral do produto, junto com dados técnicos e diretivas de segurança.	-	✓

PT-BR




Consulte o site GeoMax para toda a documentação/todo o software do Zenius5.


Uso

- Controle remoto do produto.
- Comunicação de dados com aplicações externas.

Símbolos

Os símbolos usados neste manual possuem os seguintes significados:

Tipo	Descrição
 PERIGO	Indicação de uma situação iminentemente perigosa que se não for evitada, resultará em morte ou lesões corporais graves.
 ATENÇÃO	Indicação de uma situação potencialmente perigosa ou de uma utilização não recomendada, que, se não for evitada, pode provocar morte ou lesões corporais graves.
 CUIDADO	Indicação de uma situação potencialmente perigosa ou de uma utilização não recomendada que, se não for evitada, pode provocar lesões corporais ligeiras ou moderadas.
AVISO	Indica uma situação de possível risco ou um uso não premeditado que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais, financeiros e ao meio ambiente.

Tipo	Descrição
	Informações importantes que devem ser observadas, de modo a que o instrumento seja utilizado de um modo tecnicamente correto e eficiente.

CUIDADO

Manter o dispositivo próximo demais do corpo humano durante a operação pode representar um risco à saúde.

Este dispositivo foi testado para operações típicas próximas ao corpo humano, por exemplo no modo portátil, com o dispositivo mantido a 10 mm afastado do corpo do usuário.

Precauções:

- ▶ Uso o dispositivo no mínimo a 10 mm afastado do corpo humano.

Cuidados e transporte

- Proteja o produto contra choques e vibrações.
- Execute testes funcionais periodicamente, especialmente depois que o produto tiver sido derrubado, armazenado por longos períodos ou transportado.

Regulamentos de Produtos Perigosos

O produto GeoMax é alimentado por baterias de Lítio.

As baterias de Lítio podem ser perigosas em determinadas condições e podem representar um risco de segurança. Em determinadas condições, as baterias de Lítio podem superaquecer e pegar fogo.



Ao carregar ou despachar o seu produto GeoMax com bateria de Lítio a bordo de um avião comercial, você deve fazê-lo de acordo com os **Regulamentações Sobre Mercadorias Perigosas IATA**.



A GeoMax desenvolveu **Guias** de "Como carregar produtos GeoMax" e "Como despachar produtos GeoMax" com baterias de Lítio. Antes de qualquer transporte de um produto GeoMax, nós pedimos a você que consulte estas Guias na nossa página web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) para ter certeza de que você cumpre com as Regulamentações Sobre Produtos Perigosos IATA e que o produto GeoMax pode ser transportado corretamente.



Baterias defeituosas ou danificadas são proibidas de serem transportadas a bordo de qualquer aeronave. Portanto, tenha a certeza de que as condições de qualquer bateria estão seguras para transporte.



O produto não deve ser descartado juntamente com o lixo doméstico.



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.



A seguinte recomendação é apenas válida para carregador de bateria, adaptador de energia e docking station.

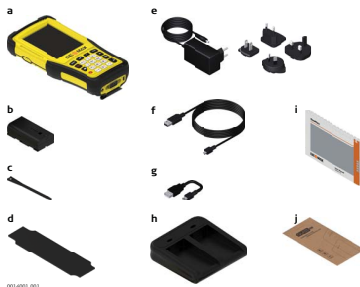
Dispositivo de memória

O instrumento possui uma porta padrão para cartão SD. Pode-se inserir ou remover um cartão SD. Veja Inserir e remover um cartão SIM ou um cartão SD passo a passo.

1 Componentes do instrumento

Embalagem do Zenius5

A embalagem do Zenius5 inclui os seguintes componentes:



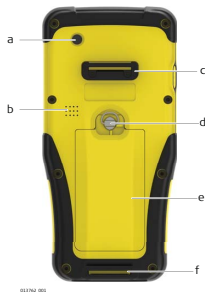
- a Zenius5
- b Bateria recarregável do ZBA700
- c Caneta capacitiva
- d Alça de mão
- e Fonte de alimentação chaveada
- f Cabo mini-USB
- g Cabo USB OTG
- h Carregador de bateria ZCH700 (opcional)
- i Guia Rápido
- j Proteção para o vidro

Parte frontal do Zenius5



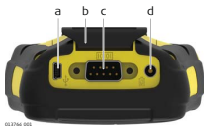
- a LED de Comunicação
- b LED GPS
- c Luz de energia
- d Tela
- e Teclado
- f Tecla liga/desliga
- g Microfone

Parte traseira do Zenius5



- a Câmera
- b Alto-falante
- c Suporte para a alça de mão
- d Levante a alavanca para o compartimento da bateria
- e Compartimento com slots para bateria, cartão SIM e cartão SD
- f Fixação da alça de mão

PT-BR

**Painel inferior do
Zenius5**

- a Porta USB
- b Suporte da alça de mão
- c Conector serial
- d Conector de energia

**Luzes indicado-
ras**






- a LED de Comunicação
- b LED GPS
- c Luz de energia






Teclado





- a Tecla esquerda
- b Tecla Enviar
- c Tecla de função
- d Tecla da câmera
- e Tecla liga/desliga
- f Teclas numéricas e teclas de função alternativas
- g Tecla direita
- h Tecla End
- i Tecla retroceder
- j Tecla iniciar
- k Tecla Enter
- l Tecla registrar

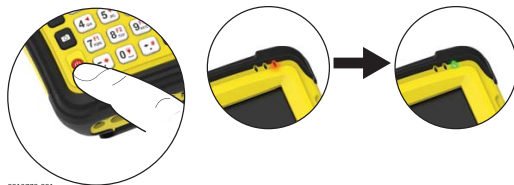
Funções das teclas

Tecla	Função
	Tecla esquerda Executa o comando exibido no canto inferior esquerdo da tela.
	Tecla Enviar Faz ou recebe uma chamada.
	Tecla de função Liga ou desliga as funções alternativas das teclas numéricas. Se houver funções alternativas ligadas, o ícone Fn aparece na barra de navegação.
	Tecla da câmera Pressione para abrir o aplicativo da câmera. Quando o aplicativo da câmera está aberto: Pressionar para tirar uma foto.
	Tecla liga/desliga Liga ou desliga o Zenius5.

Tecla	Função
	Teclado numérico Para digitar números.
	Tecla direita Executa o comando exibido no canto inferior direito da tela.
	Tecla End Finaliza ou rejeita uma chamada. Retorna para a tela inicial.
	Tecla retroceder Pressione para retroceder um caractere em uma campo de texto editável.
	Tecla do Windows Pressione para abrir o menu inicial.


Tecla	Função
	Tela Enter Aperte para confirmar as seleções.
	Tecla registrar Aperte para registrar dados durante as medições. Dependendo da implementação do software de terceiros.

Passo a passo para Ligar o Zenius5



PT-BR

1. Coloque o Zenius5 em uma superfície plana e estável ou segure o dispositivo na sua mão.
2. Certifique-se de que o dispositivo está conectado com o adaptador de energia AC ou que as baterias estão carregadas.

3. Apertar e segurar a tecla Liga/Desliga  até que o indicador LED mude da cor vermelha para a cor verde.
O sistema operacional normalmente precisa de aproximadamente 30-40 segundos para iniciar. Quando a tela principal é exibida, o Zenius5 está pronto para uso.
-

Desligar o Zenius5 passo a passo

1. Pressione a tecla Liga/Desliga por pelo menos 3 segundos para abrir o menu **Power Off**.
No menu, as seguintes opções estão disponíveis:
 - **OK:** O sistema operacional fecha e o dispositivo é desligado.
 - **Cancel:** Feche o menu **Power Off** e retorne para a tela principal.
-

2. Para desligar o dispositivo, selecione a opção **OK**.



PT-BR

-
-  Após desligar o Zenius5, espero, pelo menos, 5 segundos antes de ligar o dispositivo novamente.

Passo a passo ativar o Modo de espera

Para Ativar o Modo de espera do Zenius5 faça o seguinte:

-  O Zenius5 deve ser ligado.

1. Aperte e mantenha pressionada a tecla Ligar/Desligar por 1 segundo.
O Zenius5 entra no modo de espera. O indicador LED acende a luz verde.

2. Pressione a tecla Ligar/Desligar novamente para continuar a operação.



O indicador de comunicação LED permanece verde durante p modo de espera. Qualquer chamada que entra termina o modo de espera.

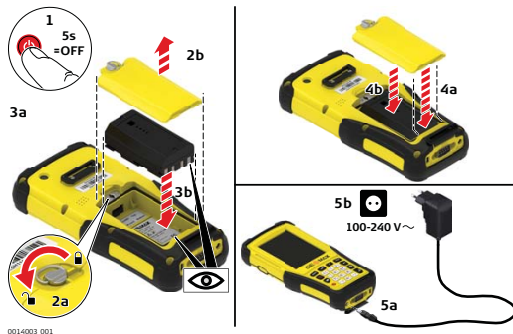
2

Operação


2.1

Inserir e carregar a bateria

Inserir e carregar passo a passo



PT-BR

1. Desligue o Zenius5 e coloque-o em uma superfície estável, com a parte de trás voltada para cima.
2. Levante a alavanca da trava da tampa e gire-a no sentido anti-horário para a posição de destravamento vertical e retire a tampa do compartimento da bateria.
3. Para inserir a bateria no compartimento, prenda o lado de baixo da bateria no compartimento formando um ângulo e então abaixe o lado de cima para encaixar o conector.
4. Recoloque a tampa do compartimento, inserindo a parte de baixo primeiro. Coloque a alavanca da trava no lugar. Fixe a trava girando-a no sentido horário para a posição de travamento horizontal.
 A classificação IP apenas é garantida se o compartimento da bateria estiver encaixado corretamente.
5. Encaixe o adaptador CA ao Zenius5 e a uma tomada para começar a carregar.



Use apenas o carregador fornecido com o Zenius5.



Ao usar o Zenius5 pela primeira vez, aguarde até que a bateria esteja totalmente carregada. O carregamento inicial leva aproximadamente 6 horas.

2.2 **Inserindo e Removendo o Cartão SIM e Cartão SD**

PT-BR



- Mantenha o cartão seco.
- Use somente dentro da temperatura especificada.
- Não dobre o cartão.
- Proteja o cartão de impactos diretos.



O não cumprimento destas instruções pode resultar em perda de dados e/ou danos permanentes ao cartão.

 **CUIDADO**

Sempre tente remover sua carga estática antes de tocar na placa SIM/SD. Os dispositivos eletrônicos são sensíveis à eletricidade estática.

Precauções:

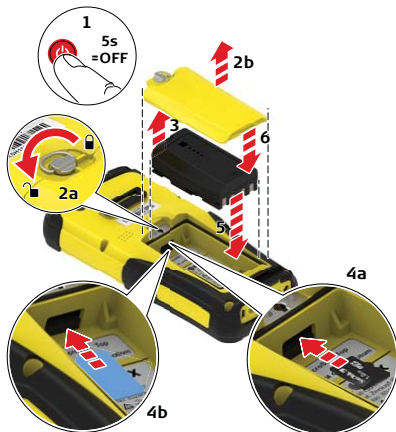
- ▶ 1. Somente pessoas experientes devem abrir a caixa mecânica do dispositivo.
- 2. Use uma pulseira de aterramento o tempo todo.
- 3. Coloque todos os componentes eletrônicos em uma superfície estática dissipativa ou bolsa de estática-blindada quando não estão no chassi.



Aplique prática padrão para trabalhar com dispositivos sensíveis à estática quando você abrir o dispositivo, insira o cartão SIM ou SD e feche o dispositivo:

- Descarregue qualquer carga estática antes de abrir o dispositivo e trabalhar com o cartão SIM ou cartão SD.
- O dispositivo não deve ser submetido a altos potenciais eletrostáticos quando ele estiver aberto.
- Minimize o contato com os componentes internos do dispositivo.
- Evite quaisquer descargas de eletricidade estática próximo ao dispositivo e ao inserir o cartão SIM ou SD.

Inserir e remover um cartão SIM ou um cartão SD passo a passo



0014004_001



Os slots para cartão SIM e cartão SD estão dentro do compartimento da bateria do Zenius5.

1. Desligue o Zenius5 e coloque-o em uma superfície estável, com a parte de trás voltada para cima.

2. Levante a alavanca da trava da tampa e gire-a no sentido anti-horário para a posição de destravamento vertical. Remova a tampa do compartimento da bateria.

3. Remova a bateria.
4.
 - a) Insira o cartão SD firmemente no compartimento superior.
 - b) Insira firmemente o cartão SIM com o chip virado para baixo no compartimento inferior.



Não force o cartão na abertura. O cartão deve ser segurado com os contatos virados para o slot.

-
5. Insira a bateria de volta no compartimento da bateria.

 6. Recoloque a tampa do compartimento, inserindo a parte de baixo primeiro. Coloque a alavanca da trava no lugar. Fixe a trava girando-a no sentido horário para a posição de travamento horizontal.

3

Dados técnicos

Especificações ambientais

Temperatura

Temperatura de operação: -30°C a +60°C

Temperatura de armazenamento: -40°C a +80°C

Proteção contra água, poeira e areia

IP65 (IEC60529)

À prova de poeiras

Umidade

Proteção: 5 % a 95 %
Os efeitos da condensação devem ser eliminados de forma eficiente através da secagem periódica do dispositivo.

Vibração

Proteção: Resiste a forte vibração durante a operação, em conformidade com MIL-STD-810G, método 514.6E-I

Quedas

Proteção: Resiste a quedas de 1,2 m

**Conformidade
com regulamen-
tos nacionais**

- FCC Parte 15, 22 e 24 (aplicável nos EUA)
- Pelo presente, a GeoMax AG, declara que o equipamento de rádio tipo Zenius5 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e outras Diretivas europeias pertinentes. O texto completo da declaração de conformidade pode ser consultado em <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm>.
- Ⓒ O Equipamento de Classe 1 de acordo com a Diretiva Europeia 2014/53/CE (RED) pode ser colocado no mercado e também colocado em serviço sem restrições em qualquer Estado membro do EEA.
- conformidade para países com outras regulações nacionais não cobertas pela FCC part 15, 22 e 24 ou pela Diretiva Europeia 2014/53/CE deve ser aprovada antes do uso e operação.



853602-1.1.0pt-br

Traduzido do texto original (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Suíça



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zenius5



Краткое руководство

Версия 1.1

Русский

Введение

Покупка



Поздравляем с приобретением GeoMax Zenius5.



Перед использованием продукта ознакомьтесь с Руководством пользователя, которое доступно на веб-сайте GeoMax.

- Это краткое руководство содержит инструкции по первому использованию, а также начальные основные инструкции по настройке продукта и его эксплуатации.
 - Сохраните всю документацию для дальнейшего использования!
-

**Документация
имеющаяся в
наличии**

Название	Описание/формат		
Zenius5 Краткое Руководство	Содержит описание изделия. Предназначен в качестве краткого справочного руководства.	✓	✓
Zenius5 Руководство Пользователя	Все инструкции, необходимые для того, чтобы эксплуатировать устройство на базовом уровне содержатся в руководстве по эксплуатации. Предоставляет обзор устройства вместе с техническими данными и правилами техники безопасности при эксплуатации.	-	✓

RU




На сайте GeoMax есть вся документация/программное обеспечение для Zenius5.


Использование

- Удаленное управление
- Передача данных.

Символы

Используемые в этом руководстве символы имеют следующие значения:

Устройство	Описание
 ОПАСНО	Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или нанести персоналу серьезную травму.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию или на неправильное использование инструмента, которые могут привести к смерти или серьезной травме
 ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию или на неправильное использование, которые, если их не избежать, могут привести к травмам легкой или средней тяжести.

Устройство	Описание
УВЕДОМЛЕНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию или на неправильное использование которое может привести к заметному материальному, финансовому и экологическому ущербу.
	Таким символом отмечены важные параграфы, в которых содержатся рекомендации о технически правильном и эффективном использовании инструмента.

RU

 **ОСТОРОЖНО**

Чрезмерная близость устройства к человеческому телу может причинить вред здоровью.

Устройство прошло испытания на работе вблизи человеческого тела (в ручном режиме на удалении 10 мм от тела).

Меры предосторожности:

- ▶ Удаляйте устройство хотя бы на 10 мм от тела.

Уход и транспортировка

- Защищайте продукт от вибраций и ударов.
- После длительного хранения не забывайте проводить тесты.

Правила по опасным материалам

Питание оборудования GeoMax осуществляется литиевыми батареями.

Литиевые батареи в некоторых условиях могут представлять опасность. В определенных условиях, литиевые батареи могут нагреваться и воспламеняться.



Перевозка товаров GeoMax, питающихся от литиевых батарей, средствами авиации, должна осуществляться согласно **Правилам IATA по опасным материалам**.



GeoMax разработала **Руководство** по перевозке продуктов GeoMax и перемещению продуктов GeoMax с литиевыми батареями. Перед транспортировкой оборудования GeoMax, прочитайте руководство по перевозке на сайте (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) и убедитесь, что не нарушаете Правила IATA по опасным материалам а также что транспортировка оборудования GeoMax организована правильно.



Поврежденные или дефектные батареи запрещены к перевозке на любом авиатранспортном средстве. Перед перевозкой удостоверьтесь в качестве транспортируемых батарей.



Продукт не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.



Батарея должна быть заряжена перед первым использованием инструмента.



Следующие рекомендации касаются батарей, силовых адаптеров и док-станций.

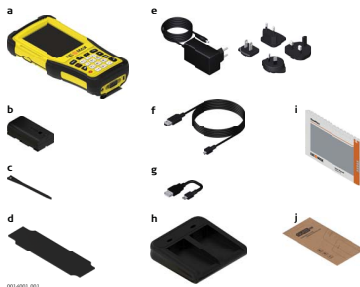
Запоминающее устройство

Прибор имеет слот для SD-карты по умолчанию. SD - карта может быть вставлена или удалена. Обратитесь к разделу Установка и извлечение карты SIM или SD — пошаговая инструкция.

1 Компоненты прибора

Zenius5 страница

Пакет Zenius5 включает следующие компоненты:



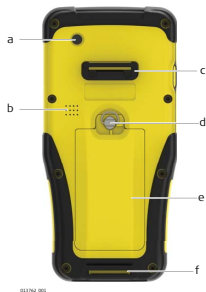
0014001_001

- a Zenius5
- b ZBA700 аккумуляторная батарея
- c Стилус
- d Ремень
- e Питание
- f Кабель MiniUSB
- g Кабель USB OTG
- h ZCH700 зарядное устройство (опционально)
- i Краткое руководство
- j Защита экрана

Фронтная часть Zenius5

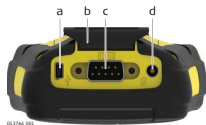


- a Коммуникационный индикатор
- b Индикатор GPS
- c Индикатор питания
- d Экран
- e Клавиатура
- f Клавиша «Питание»
- g Микрофон

Вид сзади Zenius5

013762_001

- a Камера
- b Динамик
- c Крепление ремня
- d Рычажок для вскрытия аккумуляторного отсека
- e Отсек со слотами для аккумулятора, SIM-карты и SD-карты
- f Фиксатор ремешка

Нижняя панель Zenius5



- a USB порт
- b Крепление ремешка на руку
- c Серийный порт
- d Разъем питания

Светодиодные индикаторы



- a Светодиодный индикатор состояния связи
- b Светодиодный индикатор GPS
- c Индикатор питания






RU






Клавиатура





- a Левая сенсорная клавиша
- b Кнопка отправить
- c Функциональная кнопка
- d Клавиша управления камерой
- e Клавиша «Питание»
- f Цифровые клавиши и альтернативные функциональные клавиши
- g Сенсорная клавиша перемещения курсора вправо
- h Клавиша End
- i Клавиша Шаг Назад
- j Кнопка Start
- k Кнопка ввода
- l Кнопка выбора

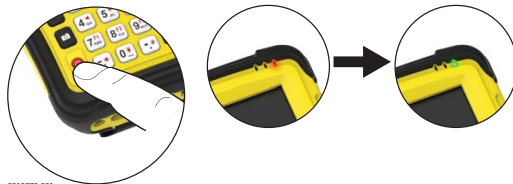
Функции кнопок

Кнопка	Функция
	Сенсорная клавиша перемещения курсора влево Выполняет команды, отображаемые в нижнем левом или правом углу экрана.
	Кнопка отправить Отменить или ответить на звонок.
	Функциональная кнопка Включает или выключает функциональные функции цифровых клавиш. При включении альтернативных функций на панели навигации появляется значок Fn .
	Клавиша управления камерой Нажать для открытия приложения камеры. Если приложение камеры открыто: нажмите чтобы сделать снимок.
	Клавиша «Питание» Нажмите Zenius5, чтобы включить или выключить.

Кнопка	Функция
	Цифровые клавиши Служит для ввода числовых данных.
	Сенсорная клавиша перемещения курсора вправо Выполняет команды, отображаемые в нижнем левом или правом углу экрана.
	Клавиша End Завершить или отклонить звонок. возврат на главный экран.
	Кнопка Шаг назад Нажмите для возврата на один символ в текстовом поле
	Клавиша Windows Нажмите чтобы открыть меню "Пуск".


Кнопка	Функция
	Кнопка ввода Нажмите для подтверждения выбора.
	Кнопка Запись Нажмите для записи данных во время измерений. Зависит от реализации программного обеспечения сторонних производителей.

RU

**Включение Zenius5
шаг за шагом**


0013770_001

1. Положите прибор Zenius5 на ровную устойчивую поверхность или держите его в руке
-
2. Подключите прибор к сети с помощью адаптера переменного тока или убедитесь, что аккумуляторы полностью заряжены.
-

3. Нажмите и удерживайте клавишу питания  до тех пор, пока светодиодный индикатор питания не перейдет из красного в зеленый. *операционной системе необходимо, как правило, около 30-40seconds для загрузки. При отображении главного экрана Zenius5 готов к использованию.*

Отключение Zenius5 шаг за шагом

1. Нажмите и удерживайте клавишу питания не менее 3 секунд, чтобы открыть окно **Отключение питания**. В меню доступны следующие опции:
 - **OK**: Операционная система отключается и прибор выключается.
 - **Cancel** (Отмена): Закройте меню **Отключение питания** и вернитесь к главному экрану.
-

2. Для отключения устройства выберите **OK**.



После выключения Zenius5, подождите не менее 5 секунд перед повторным включением устройства.

Пошаговая активация режима сна

Чтобы активировать спящий режим Zenius5, выполните следующие действия:



Zenius5 должен быть включен.

1. Нажмите и удерживайте клавишу питания в течение 1 секунды. *Zenius5* переходит в спящий режим. Светодиодный индикатор питания становится зеленым.

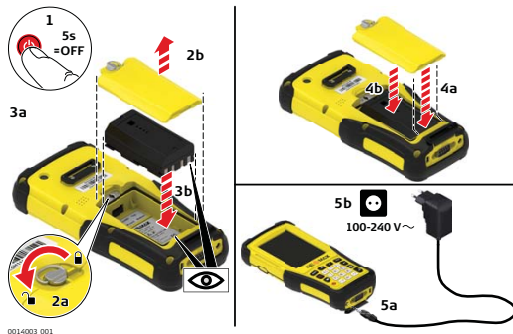



Светодиодный индикатор связи остается зеленым в спящем режиме. Любой входящий вызов завершает спящий режим.

2 Работа с инструментом

2.1 Установка и зарядка аккумулятора

Установка и зарядка шаг за шагом



1. Выключите Zenius5 и поместите его на устойчивую поверхность задней стороной вверх.
2. Поднимите защелку крышки и поверните ее против часовой стрелки для разблокировки и снимите крышку батарейного отсека.
3. Чтобы вставить батарею в отсек, прикрепите нижнюю сторону батареи к отсеку под углом, а затем опустите верхнюю сторону, чтобы подключить разъем.
4. Установите крышку отсека на место, вставив сначала нижнее отверстие. Установите ручку защелки на место. Поверните безопасную защелку по часовой стрелке и переведите в замок в горизонтальное положение.
 Класс защиты IP обеспечивается только в том случае, если батарейный отсек подключен правильно.
5. Подключите адаптер переменного тока к разъему Zenius5 и к сетевой розетке для начала зарядки.



Только используйте зарядное устройство поставленный с Zenius5.



При первом использовании Zenius5 подождите пока аккумулятор полностью разрядиться. Начальная зарядка занимает около 6 часов.

2.2

Установка и удаление SIM-карты и SD-карты



- Оберегайте карту от влаги.
- Используйте карту только при допустимых для нее температурах.
- Оберегайте карту от изгибов.
- Защищайте ее от механических воздействий.



Несоблюдение приведенных выше правил может привести к потере данных или порче карты.

ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что нет статического заряда в момент когда вы прикасаетесь к карте SIM/SD. Электронные устройства чувствительны к статическому электричеству.

Меры предосторожности:

- ▶ 1. Вскрывать корпус устройства может только квалифицированный персонал.
- 2. Закрепляйте эластичный ремень, когда держите прибор в руке
- 3. Храните все компоненты на поверхности, от которой отводится статическое электричество.

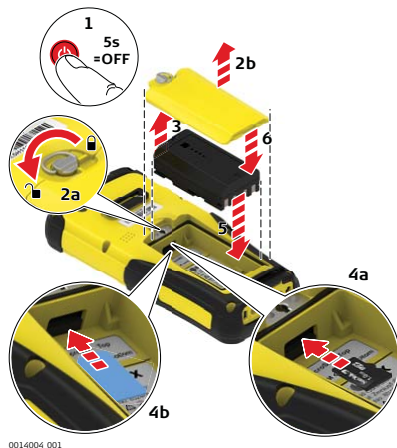
RU



Соблюдайте общепринятые правила работы с устройствами, чувствительными к статическому электричеству, при вскрытии устройства, установке карты SIM или SD, а также при закрытии устройства:

- Избавьтесь от статического напряжения перед вскрытием устройства и работой с картой SIM или SD.
 - Устройство в открытом виде не должно подвергаться воздействию высоких электростатических потенциалов.
 - Избегайте контакта с внутренними частями устройства.
 - Не допускайте разрядов статического электричества рядом с устройством при установке карты SIM или SD.
-

Установка и извлечение карты SIM или SD — пошаговая инструкция



0014004.001

SIM-карта и SD-карта располагаются в слотах, предусмотренных внутри аккумуляторного отсека устройства Zenius5.

RU

1. Выключите Zenius5 и поместите его на устойчивую поверхность задней стороной вверх.

2. Поднимите защелку крышки и поверните ее против часовой стрелки в вертикальное положение для разблокировки. Снимите крышку батарейного отсека.

3. Выньте батарею.
4.
 - a) Вставьте карту памяти в верхний слот
 - b) Надежно сдвиньте SIM-карту вниз в нижнюю прорезь.



Не применяйте силу при установке карты в слот. Карта вставляется контактами вперед.

-
5. Вставьте аккумулятор обратно в аккумуляторный отсек.

 6. Установите крышку отсека на место, начиная с нижней стороны. Установите ручку защелки на место. Закрепите фиксатор, повернув его по часовой стрелке для фиксации (горизонтальное) положение
-

3

Технические характеристики

Условия окружающей среды

Температура

Диапазон рабочих температур: -30шС до +60шС

Температура хранения: -40шС до +80шС

Защита от влаги, пыли и песка

IP65 (IEC60529)

Пыленепроницаемый

RU

Влажность

Уровень защиты: 5 % to 95 %
Влияние конденсации влаги успешно устраняется периодической просушкой устройства.

Вибрации

Уровень защиты: Выдерживает сильную вибрацию во время работы, соответствие MIL-STD-810G, метод 514.6 E-I

Падения

Уровень защиты: Выдерживает падение 1,2 м

**Соответствие
национальным
нормам**

- FCC, Части 15, 22 и 24 (применимо в США)
- Настоящим GeoMax AG заявляет что данный тип радиооборудования Zenius5 соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС и других применимых Директив ЕС. С полным текстом декларации ЕС о соответствии можно ознакомиться на сайте <http://www.geomax-positioning.com/Downloads.htm>.
- **CE** Оборудование класса 1 согласно Директиве 2014/53/ЕС на радиооборудование (RED) может выпускаться на рынок и использоваться без каких-либо ограничений во всех странах ЕЭЗ
- Соответствие нормам других стран, отличающимся от указанных в части 15, 22 и 24 норм FCC или Европейской директивы 2014/53/ЕС, должно быть обеспечено до начала эксплуатации.

RU



853602-1.1.0ru

Перевод исходного текста (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Виднау, Швейцария



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com



853602-1.1.0multilingual

Original text (853602-1.1.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com